

参考文献

- AOTS. 2000. 「新日本語中級」. Tokyo
- Alwasilah, A. Chaedar. 2008. *Pokoknya Kualitatif*. Pustaka Jaya. Jakarta
- Aziz, E.A & Lukmana, Iwa. 2005. *Model Kesantunan Berbahasa dalam Masyarakat Penutur Bahasa Indonesia: Sebuah Studi melalui Realisasi Pertuturan Meminta Maaf*. Jurnal Bahasa dan Seni FPBS UPI. Bandung
- Beebe, L. M. & Cummings, M. C. 1995. "Natural Speech Act Data Versus Written Questionnaire Data: How Data Collection Method Affects Speech Act Performance", dalam S. M. Gass & J. Neu (Editor). *Speech Acts across Cultures*. Berlin: Mouton de Gruyter. 65-88.
- Beebe, L. M., Takahashi, T. & Uliss-Weltz, R. 1990. "Pragmatic Transfer in ESL Refusals", dalam R. Scarcella, E. S. Anderson & S. D. Krashen (Editor), *Developing Communicative Competence in a Second Language* Boston: Heinle and Heinle Publishers. 55-75.
- Blum-Kulka et al. 1989. *Cross-Cultural Pragmatics: Requests and Apologies*. Norwood, NJ: Ablex Publishing Corporation.
- Brooks, N. W. 1964. *Language and Language Learning*. New York: Macmillan Publishing. Co, Inc.
- Chaer, Abdul dan Leonie Agustina. 1995. *Sosiolinguistik "Perkenalan Awal"*. Jakarta : PT Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul. 2003. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT Rineka Cipta.
- Cook, W. A. 1970. *Introduction to Tagmemic Analysis*. London: Holt, Rinehart, and Winston.
- Crystal, D. 1989. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Deese, J. 1984. *Thought in to Speech: The Psychology of a Language*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, Inc.

- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, (1999), *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Jakarta : Pustaka Sinar Harapan.
- Edizal. 1996. *Ungkapan Bahasa Jepang (Pola Komunikasi Orang Jepang)*. Jakarta : Kesaint Blanc.
- Edmonson, W. 1981. *Spoken Discourse: A Model for Analysis*. London: Longman
- Filia. 2006. *Tindak tutur memintamaaf dalam bahasa Jepang dan bahasa Indonesia studi kasus di Universitas Fukui dan Universitas Indonesia*. Tesis. UI. Jakarta
- Grice, H.P. 1975. "Logic and Conversation:., *Syntax and Semantics, Speech Act* New York: Academic Press.
- Hockett, C. F. 1958. *A Course in Modern Linguistics*. New York: McMillan.
- Hymes, D. 1972. "The Ethnography of Speaking" dalam J.A. Fishman (ed.) *Reading in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton.
- Ide, Sachiko. (1993). "Preface: The Search for Integrated Universals of Linguistic Politeness". *Multilingual*. 12,(1), 7-11.
- Kitani, et all. 2010. *Perbandingan Tindak Tutur Permohonan Maaf Orang Indonesia dan Orang Jepang*. Prosiding Seminar Nasional ASPBJI Pusat. Binus 12-13 Pebruari. Jakarta.
- Kridalaksana, Harimurti. 1983. *Kamus Linguistik*. Jakarta : PT Gramedia.
- Labov, W. 1972. "Some Principles of Linguistics Methodology" in *Language and Society* 1.1:97-120. Leech, G 1983. *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
- Latief, Abdul. 2008. *Analisis Konstrastif Meirei Bun dalam Bahasa Jepang dengan Kalimat Imperatif Bahasa Indonesia*. Skripsi. UPI tidak diterbitkan.
- Leech, Geoffrey. 1983. *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
- Leech, Geoffrey. 1993. *Prinsip-Prinsip Pragmatik* (Terjemahan oleh Dr. M.D.D. Oka, M.A. UI). Jakarta Press.
- Levinson, S. C. 1983. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, S. C. 1978. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Libugan, Zinor. 1997. *An Analysis of Syntactic Interference of Bahasa Malaysia into the Use of Formal English in Students' Spoken Language*. Unpublished undergraduate research paper, Department of English Education UPI.
- Long, Michael H dan Freeman, Diane Larsen. 1991. *An Introduction to Second Language Acquisition Research*. Longman inc. New York USA
- Lubis, A. H. H. 1993. *Analisis Wacana Pragmatik*. Bandung: Angkasa.
- Milroy, Lesley. 1987. *Observing and Analyzing Natural Language: A Critical Account of Sociolinguistics Method*. United Kingdom: Basil Blackwell Ltd.
- Nadar, F.X. 2009. *Pragmatik dan Penelitian Pragmatik*. Graha Ilmu. Yogyakarta.
- Narande, Jos, (2004), Tesis : *Strategi Tindak Tutur Menolak dalam Bahasa Jepang*. UPI Bandung.
- Nihongo Kyouiku [Journal of Japanese Language Teaching]* 76 (26-40), 68 (191-203), 85.
- Nonoyama, F, (1993), Apologies: Toward communicative competence. *The Bulletin of Nihon Fukushi Daigaku*. Nihon Fukushi University. 88 (2), 195-217.
- Ogawa, Haruko, *A Study of Japanese Formulaic Thanks and Apologies (A Data Analysis of The Use by Japanese Native Speaker)*
- Ouyonbireg, Gombo. 2004. 「モンゴル人と日本人の謝罪行動」 『日本語教育指導者養成プログラム論集』第2号 75-99
- Poedjosoedarmo, S. 1985. "Komponen Tutur" dalam Soenjono Dardjowidjono (ed) *Perkembangan Linguistik di Indonesia*. Jakarta: Arcan.
- Poerwadarmita, WJS. 1998. *Kamus Dasar Bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai Pustaka.
- Purwo, B. K. 1993. *PELLBA 6*. Jakarta: Lembaga Bahasa Universitas Atmajaya.
- R. Komalasari. 2000. Skripsi : *Analisis Owabi Hyougen (Interpretasi Strategi Tutur Pada Wacana Percakapan, Gomen, Shitsurei Suru, Sumimasen Yang Terdapat dalam Buku Shokyu Nihongo Kaiwa)*. UPI Bandung.
- Rahardi, R. K. 2000. *Imperatif dalam Bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.

- Searle, J. R. 1987. *Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press. University Press
- Searle, John A. 1979. *Expression and Meaning Studies in the Theory of Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, John R. 1969. *Speech Acts An Essay in the Philosophy of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Stubbs, Michael. 1983. *Discourse Analysis The Sociolinguistic Analysis of Natural language*. Great Britain: Basil Blackwell.
- Sudjianto 2002. *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang di Indonesia : Pendidikan Bahasa Jepang dan Pemahaman Sosiokultural (76-84)*. FPBS UPI Bandung.
- Sudjianto. 1996. *Gramatika Bahasa Jepang Modern Seri A*. Jakarta : Percetakan KBI.
- Sudjianto. 2004. *Pengantar Linguistik bahasa Jepang*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Sumita, I. 1992. *Nihongono Wabino Aisatsukotoba : Jyoshi Gakuseino Gengo Seikatsuni Okeru Danwa Shiryowu Motonishite. [Apologies in Japanese : Data Analysis of Discourse by Female University Student]. Nihon Bungaku Kenkyu [Studies in Japanese Literature] : 28 , 235-243.*
- Sutedi, Dedi. 2002. *Tata bahasa Jepang Tingkat Dasar*. Bandung. HUP Press
- Sutedi, Dedi. 2004. *Dasar-dasar linguistic bahasa Jepang*. Bandung. HUP Press.
- Sutedi, Dedi. 2009. *Pengantar Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Humaniora press. Bandung
- Tarigan, Henry Guntur. 1986. *Pengajaran Prgmatik*. Bandung : Penerbit Angkasa Bandung.
- Tarigan, Henry. 1988. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*. Angkasa. Bandung
- Trosborg, Anna. 1995. *Interlanguage Pragmatics Requests, Complaints and Apologies*. New York: Moutende Gruyter.
- WEIS, *JETRO BUSINESS JAPANESE KACHO "Managers in Corporate Japan"* : Sekai Keizai Jouhou Saabisu.
- Wardhaugh, Ronald. 1992. *An Introduction to Sociolinguistics Third Edition*. Oxford: Basil Blackwell.

Wijana, R. K. 2000. *Imperatif dalam bahasa Indonesia*. Yogyakarta: Duta Wacana.

Yoneda Ryuusuke, (1998), *Getting Down to Business ; Japanese for Business People*. Tokyo : 3A Corporation.

Yule, George. 2000. *Pragmatics*. Oxford University Press. New York

Zhongkui Tian, et. All. 1998. 『類義語使い分け辞典』. 東京 : 研究者出版株式会社. 日本

<http://japanese.about.com/blgow11.html>

<http://www.carla.umn.edu/speechacts/bibliography/apologies.html>

www.cybersastra.net/modules.php?name=news&file=article&sid=379.

Field Code Changed

「みんなの日本語初級 II」. 2002. Surabaya : PT Lintas Budaya.

ふりた, K. 1996. 「標準辞典 外国人のための基本語用例辞典『第三版』」
東京 : 文化庁.

伊佐雄, 伊織. 2000. 「日本語文法ハンドブック」. 東京: 株式会社播磨ネットワーク

義男、小川. 1982. 「日本語教育辞典」. 東京 : 大修館書店

金田一, 春彦. 1995. 日本語大辞典. 東京 : 講談社

秀利、権謀. 2001. 「三世度国語辞典」. Japan : Sanseido

小柳、かおる. 2004. 『日本語教師のための新しい言語習得概論』. スリーエーネットワーク. Japan

松裸, 検事. 1994. 「日本語インドネシア語辞典」. 京都: 京都産業 Univ. Press

朝野、鶴子. 1981. 「外国人のための基本語用例辞典」. 東京 : 文化著.

有利子、佐川. 1998. 「日本語文型辞典」. 東京: 黒潮出版